

Số: 114 /BC - PETROLAND

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 01 năm 2013

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
(Năm 2012)

Kính gửi:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM

- CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ HẠ TẦNG VÀ ĐÔ THỊ DẦU KHÍ.

- Trụ sở: 16 Trương Định, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh.
- Điện thoại: 08 39309889 Fax: 08 39309879
- Vốn điều lệ: 1.000 (Một ngàn) tỷ đồng.
- Mã chứng khoán: PTL.

I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (Báo cáo năm 2012):

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị:

STT	Thành viên HĐQT	Chức vụ	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Lý do không tham dự
1	Ông Ngô Hồng Minh	Chủ tịch	06	100%	
2	Ông Lê Vũ Hùng	Ủy viên	05	83%	Ủy quyền bà Nguyễn Minh Khôi
3	Ông Lê Vũ Hoàng	Ủy viên	06	100%	
4	Ông Nguyễn Trung Trí	Ủy viên	05	83%	Ủy quyền ông Ngô Hồng Minh
5	Ông Bùi Minh Chính	Ủy viên	06	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Giám đốc: Trong năm 2012, HĐQT tiếp tục giám sát sát sao hoạt động của Giám đốc và đề ra những mục tiêu và kế hoạch cho Công ty.

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: không.

II. Các Nghị quyết/ Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo năm 2012):

STT	Số Nghị quyết/ Quyết định	Ngày	Nội dung
1	75/NQ-PETROLAND	16/01/2012	NQ của HĐQT phiên họp thường kỳ lần 4 năm 2011
2	89/QĐ-PETROLAND	19/01/2012	V/v điều chỉnh phương án bán căn hộ còn lại của dự án chung cư Mỹ Phú, quận 7 và Petroland, quận 2, TP. Hồ Chí Minh

3	90/QĐ-PETROLAND	20/01/2012	V/v nghị việc đề hưởng chế độ hưu trí cho bà Trần Thị Tinh Hoa
4	112/QĐ-PETROLAND	06/02/2012	V/v hồ sơ thiết kế và dự toán chi tiết nội thất văn phòng dự án đầu tư hoàn thiện văn phòng làm việc của Công ty Petroland công trình trung tâm thương mại tài chính Dầu khí Phú Mỹ Hưng
5	745/QĐ-PETROLAND	22/3/2012	V/v phê duyệt danh sách nhà thầu tham gia đấu thầu các gói thầu thi công nội thất văn phòng dự án đầu tư hoàn thiện văn phòng làm việc công ty Petroland tại công trình Trung tâm thương mại Tài chính Dầu khí Phú Mỹ Hưng
6	1223/QĐ-PETROLAND	06/4/2012	V/v giao dịch cổ phiếu công ty cổ phần Đầu tư và xây lắp Dầu khí Sài Gòn
7	1370/NQ-PETROLAND	20/4/2012	NQ của ĐHĐCĐ thường niên năm 2011
8	1425/QĐ-PETROLAND	02/5/2012	V/v chấp thuận kế hoạch và các chỉ tiêu sản xuất kinh doanh quý I năm 2012
9	1426/QĐ-PETROLAND	02/5/2012	V/v chấp thuận kế hoạch và các chỉ tiêu sản xuất kinh doanh quý II năm 2012
10	1448/NQ-PETROLAND	05/5/2012	NQ của HĐQT phiên họp thường kỳ lần I năm 2012
11	1458/QĐ-PETROLAND	05/5/2012	V/v bổ nhiệm ông Trần Hữu Giang
12	1459/QĐ-PETROLAND	08/5/2012	V/v cơ cấu sắp xếp tổ chức lại các phòng, ban công ty Petroland; chức năng nhiệm vụ phòng kế hoạch - Đầu tư; quy chế tổ chức và hoạt động Sàn giao dịch bất động sản
13	1509/QĐ-PETROLAND	15/5/2012	V/v thôi cử ông Lê Lâm tham gia hội đồng quản trị công ty cổ phần Đầu tư và xây lắp Dầu khí Sài Gòn (PVC SG)
14	1573/QĐ-PETROLAND	22/5/2012	V/v phương án bán các căn hộ thanh lý tại dự án Chung cư Petroland quận 2, Thành phố Hồ Chí Minh
15	1917/QĐ-PETROLAND	11/7/2012	V/v chọn đơn vị Kiểm toán độc lập thực hiện soát xét báo cáo tài chính giữa niên độ và kiểm toán Báo cáo tài chính Công ty Petroland năm 2012
16	1977/QĐ-PETROLAND	23/7/2012	V/v điều động và biệt phái ông Lê Việt Hoài
17	2052/BB-PETROLAND	03/8/2012	V/v họp thường kỳ hội đồng quản trị công ty Petroland lần thứ hai năm 2012
18	2056/NQ-PETROLAND	03/8/2012	V/v họp thường kỳ hội đồng quản trị công ty Petroland lần thứ hai năm 2012
19	2383/QĐ-PETROLAND	02/10/2012	V/v thay đổi người đại diện quản lý phần vốn góp của Công ty Petroland tại Công ty cổ phần Đầu tư Dầu khí Mỹ Phú
20	2414/QĐ-PETROLAND	08/10/2012	V/v phê duyệt hồ sơ dự toán thi công hạng mục cung cấp lắp đặt hệ thống

			thang máy công trình chung cư cao ốc Mỹ Phú, quận 7, TP. Hồ Chí Minh
21	2459/QĐ-PETROLAND	24/10/2012	V/v kiểm tra, kiểm soát hoạt động tại công ty cổ phần Đầu tư Dầu khí Mỹ Phú
22	2526/QĐ-PETROLAND	25/10/2012	V/v phê duyệt bổ sung kế hoạch đấu thầu gói thầu thi công phần còn lại hoàn thiện nội thất. sân vườn thuộc dự án đầu tư xây dựng chung cư Petroland, quận 2
23	2560/QĐ-PETROLAND	05/11/2012	V/v kiểm tra quá trình thực hiện lựa chọn và ký hợp đồng Tổng thầu thi công xây dựng và cung cấp lắp đặt thiết bị giữa công ty cổ phần Đầu tư Dầu khí Mỹ Phú với công ty PVC SG
24	2595/BB-PETROLAND	13/11/2012	V/v họp thường kỳ hội đồng quản trị công ty Petroland lần thứ ba năm 2012
25	2596/QĐ-PETROLAND	13/11/2012	V/v họp thường kỳ hội đồng quản trị công ty Petroland lần thứ ba năm 2012
26	2602/QĐ-PETROLAND	13/11/2012	V/v thay đổi người đại diện quản lý phần vốn góp của Công ty Petroland tại Công ty cổ phần Đầu tư Dầu khí Thăng Long
27	2063/QĐ-PETROLAND	13/11/2012	V/v thay đổi người đại diện quản lý phần vốn góp của Công ty Petroland tại Công ty cổ phần Đầu tư Dầu khí Mỹ Phú
28	2616/QĐ-PETROLAND	15/11/2012	V/v phê duyệt điều chỉnh dự án đầu tư xây dựng công trình chung cư cao tầng Mỹ Phú, quận 7, TP. HCM
29	2617/QĐ-PETROLAND	15/11/2012	V/v điều chỉnh giá bán văn phòng, thương mại dịch vụ còn lại tại Trung tâm thương mại tài chính Dầu khí Phú Mỹ Hưng, quận 7, TP. HCM
30	2618/QĐ-PETROLAND	15/11/2012	V/v phê duyệt tổng dự toán thi công xây dựng công trình chung cư cao tầng Mỹ Phú, quận 7, TP. HCM
31	2619/QĐ-PETROLAND	15/11/2012	V/v điều chỉnh giá bán những căn hộ còn lại tại dự án chung cư Petroland quận 2, TP. Hồ Chí Minh
32	2620/QĐ-PETROLAND	15/11/2012	V/v phê duyệt hồ sơ dự toán thi công các hạng mục còn lại công trình chung cư cao tầng Mỹ Phú, quận 7, TP. HCM
33	2754/QĐ-PETROLAND	27/11/2012	V/v phê duyệt điều chỉnh thiết kế công trình chung cư Petroland, quận 2, TP. Hồ Chí Minh
34	2760/QĐ-PETROLAND	29/11/2012	V/v điều động và biệt phái ông Lê Việt Hoài
35	3348/BB-PETROLAND	20/12/2012	V/v họp hội đồng quản trị công ty về phương án chuyển nhượng tòa nhà văn phòng số 16 Trương Định, phường 6, quận 3, TP. HCM
36	3361/QĐ-PETROLAND	20/12/2012	V/v phương án chuyển nhượng tòa nhà văn phòng số 16 Trương Định, phường 6, quận 3, TP. HCM
37	3421/QĐ-PETROLAND	31/12/2013	V/v phê duyệt quỹ lương kế hoạch năm 2012

III. Thay đổi danh sách về người có liên quan của Công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo năm 2012):

Stt	Tên tổ chức/ cá nhân	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ĐK KD	Ngày cấp CMND/ĐK KD	Nơi cấp CMND/ĐKKD	Địa chỉ	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan	Thời điểm không còn là người có liên quan	Lý do
1	Trần Hữu Giang		Phó Giám đốc					Tháng 5/2012		
2	Bùi Thị Yến Phượng									Vợ
3	Trần Hữu Phúc									Con đẻ
4	Trần Hữu Thư									Bố đẻ
5	Trần Thị Hải									Mẹ đẻ
6	Trần Thị Hạnh									Em ruột
7	Trần Thị Hà									Em ruột

IV. Giao dịch của cổ đông nội bộ và người liên quan:

Giao dịch cổ phiếu trong năm 2012:

1. Danh sách cổ đông nội bộ và người có liên quan:

Stt	Tên tổ chức/ cá nhân	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ĐKKD	Ngày cấp CMND/ĐK KD	Nơi cấp CMND/ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ	Tỷ lệ sở hữu cuối kỳ	Ghi chú
1	Tổng Công ty CP Xây lắp Dầu khí Việt Nam		Cổ đông sáng lập					36.014.630	36.01	
2	Tổng Công ty Tài chính CP Dầu khí Việt Nam		Cổ đông sáng lập					5.951.600	5.95	

3	Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam		Cổ đông sáng lập					8.000.000	8.00	
4	Công ty CP Hạ tầng Kỹ thuật TP.HCM		Cổ đông sáng lập					8.500.000	8.50	
5	Tổng Công ty Dầu Việt Nam		Cổ đông sáng lập					9.000.000	9.00	
6	Công ty CP Đầu tư tài chính công đoàn Dầu khí Việt Nam		Cổ đông sáng lập					551.600	0.55	
STT	Tên cá nhân	Tài khoản giao dịch chứng khoán	Chức vụ tại Công ty	Số CMND	Ngày cấp CMND	Nơi cấp CMND	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ	Tỷ lệ sở hữu cuối kỳ	Ghi chú
I	HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ									
1	Ngô Hồng Minh		Chủ tịch HĐQT							
1.1	Ngô Đông Thịnh									Cha
1.2	Nguyễn Thị Phú									Mẹ
1.3	Ngô Lê An Châu	045C 10271 7-00								Vợ
1.4	Ngô Phi Anh									Con
1.5	Ngô Minh Anh									Con
1.6	Ngô Hồng Liên									Em gái
1.7	Ngô Hồng Nga									Em gái
2	Nguyễn Trung Trí		Thành viên HĐQT							
2.1	Phạm Thị Thu									Mẹ
2.2	Lê Trần									Vợ

52
VC
PH
H
Đ
H

	Phượng Dao									
2.3	Nguyễn Lê Thiên Ý									Con
2.4	Nguyễn Trung Hưng									Con
2.5	Nguyễn Trung Nhân									Anh trai
3	Lê Vũ Hùng		Thành viên HĐQT					100 ngàn		
3.1	Lê Văn Thắng									Cha
3.2	Nguyễn Thị Dệt									Mẹ
3.3	Võ Thị Ngọc Phượng									Vợ
3.4	Lê Vũ Tiến Dũng									Con
4	Lê Vũ Hoàng		Thành viên HĐQT					100 ngàn		
4.1	Lê Hoàng Chiêu									Cha
4.2	Phan Thị Nuôi									Mẹ
4.3	Huỳnh Thị Tâm									Vợ
4.4	Lê Huỳnh Vũ Anh									Con
4.5	Lê Huỳnh Văn Anh									Con
5	Bùi Minh Chính		Thành viên HĐQT					30 ngàn		
5.1	Bùi Thọ Khởi									Cha
5.2	Phạm Thị Minh									Mẹ
5.3	Nguyễn Thị Yến									Vợ
5.4	Bùi Thị Yến Thanh									Con
5.5	Bùi Thọ Minh Tân									Con

5.6	Bùi Minh Tiến									Em trai
5.7	Bùi Minh Phương									Em gái
II	BAN GIÁM ĐỐC									
1	Bùi Minh Chính		Giám đốc							
2	Nguyễn Văn Tuấn		Phó Giám đốc							
2.1	Nguyễn Văn Hồng									Cha
2.2	Hoàng Thị Duyên									Mẹ
2.3	Nguyễn Thị Hương									Vợ
2.4	Nguyễn Triệu Minh									Con
2.5	Nguyễn Thị Hằng Giang									Em gái
3	Vũ Duy Hạnh		Phó Giám đốc							
3.1	Vũ Thanh Bình									Cha
3.2	Nguyễn Thị Thận									Mẹ
3.3	Vũ Huy Hoàng									Anh trai
3.4	Vũ Thế Hưng									Anh trai
3.5	Vũ Kim Hào									Anh trai

4	Lê Lân		Phó Giám đốc						
4.1	Lê Văn Nhạ								Cha
4.2	Nguyễn Thị Khánh								Mẹ
4.3	Lê Thị Thu Tháo								Vợ
4.4	Lê Anh Tuấn								Con
4.5	Lê Anh Dũng								Con
4.6	Lê Hồng Sơn								Anh (trai)
4.7	Lê Thị Lê								Em (gái)
4.8	Lê Thị Mỹ								Em (gái)
4.9	Lê Thị Hà								Em (gái)
4.10	Lê Thị Thu								Em (gái)
5	Lê Việt Hoài		Phó Giám đốc						
5.1	Lê Đình Khấn								Cha
5.2	Trần Thị Bạch Tuyết								Mẹ
5.3	Thái Thanh Hằng								Vợ
5.4	Lê Thành Nam Anh								Anh trai
5.5	Lê Giang Hương Chi								Chị gái
6	Nguyễn Duy Thạch		Phó Giám						

			độc						
6.1	Nguyễn Duy Hoàn								Cha
6.2	Bùi Thị Dung								Mẹ
6.3	Lê Thị Anh								Vợ
6.4	Nguyễn Minh Hà Vy								Con
6.5	Nguyễn Thị Hồng Thái								Em (gái)
6.6	Nguyễn Thị Hồng Tho								Em (gái)
7	Trần Hữu Giang		Phó Giám đốc						
7.1	Trần Hữu Thư								Cha
7.2	Trần Thị Hải								Mẹ
7.3	Bùi Thị Yến Phượng								Vợ
7.4	Trần Hữu Phúc								Con
7.5	Trần Thị Hạnh								Em gái
7.6	Trần Thị Hà								Em gái
III	BAN KIỂM SOÁT								
I	Nguyễn Thanh Cường		Trưởng Ban kiểm soát					85	

1.1	Nguyễn Thanh Khát								Cha
1.2	Đinh Thị Hữu								Mẹ
1.3	Lê Thị Là								Vợ
1.4	Nguyễn Thanh Hải								Con
1.5	Nguyễn Thanh Vân Anh								Con
1.6	Nguyễn Thanh Quang								Em (trai)
2	Nguyễn Thị Kim Tuyền		Thành viên BKS						
2.1	Nguyễn Thị Lụa								Mẹ
2.2	Thái Long Quân								Chồng
2.3	Thái Nguyễn Long Hải								Con
2.4	Thái Nguyễn Thiên Kim								Con
2.5	Nguyễn Anh Cường								Em trai
2.6	Nguyễn Quang Thanh								Em trai
2.7	Nguyễn Anh Tùng								Em trai
3	Nguyễn Thị Hải Hà		Thành viên BKS						
3.1	Nguyễn Thanh Phương								Cha
3.2	Lê Thị Hải								Mẹ

3.3	Nguyễn Thanh Hùng									Em trai
3.4	Nguyễn Thanh Hiệp									Em trai
IV	KẾ TOÁN TRƯỞNG									
1	Vũ Thị Kim Ngân		Kế toán trưởng							
1.1	Vũ Mạnh Vĩnh									Cha
1.2	Nguyễn Thị Thận									Mẹ
1.3	Nguyễn Văn Ánh									Chồng
1.4	Nguyễn Trí Nhân									Con trai
1.5	Nguyễn Vũ Linh Chi									Con gái
1.6	Vũ Thị Vân Hào									Chị gái
1.7	Vũ Quang Phong									Anh trai
1.8	Vũ Thị Bích Ngọc									Em gái
1.9	Vũ Hồng Phú									Em trai
V	NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN CÔNG BỐ THÔNG TIN									
1	Nguyễn Duy Thạch									

2. Giao dịch cổ phiếu:

Stt	Người thực hiện giao dịch	Quan hệ với cổ đông nội bộ	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển)
			Số CP	Tỷ lệ (%)	Số CP	Tỷ lệ (%)	

							đổi, thưởng...)
1	Tổng Công ty Tài chính CP Dầu khí Việt Nam	Cổ đông sáng lập	10.021.600	10,02	8.021.600	8,02	Bán
2	Tổng Công ty Tài chính CP Dầu khí Việt Nam	Cổ đông sáng lập	8.021.600	8,02	5.951.600	5,95	Bán
3	Ngô Lê An Châu	Vợ CT HĐQT	5.600	0,006	0	0	Bán

3. Các giao dịch khác: không có.

V. Các vấn đề cần lưu ý khác: không có.

Nơi nhận:

- Như trên;
- UV HĐQT;
- BanGD;
- BKS;
- Lưu: VT, HĐQT.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH *th*



Ngô Hồng Minh